FOURTH CENSUS OF CANADA, 1901.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION.

QUATRIÈME RECENSEMENT DU CANADA, 1901.

Province de Québec — District No. 162 L'Assomption — S. District No. 1 — {Polling sub-division / Subdivision de votation} No. 12 — {in / dans} L'Epiphanie — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 16 — Nominal Return of Living Persons by / Dénombrement des Vivants par Adolphe Lortie, Contient — {Enumerator. / Enumérateur.} — Page 16

Line / Ligne	Numbered in the order of visitation. Dwelling House. / Numérotés dans l'ordre des visites. Demeure.	Family or Household. / Famille ou Ménage.	Personal Description. Description de la Personne. Name of each person in family or household on 31st March, 1901. / Nom de chaque personne dans la famille ou le ménage, le 31 Mars, 1901.	Sex. / Sexe.	Colour. / Couleur.	Relationship to head of family or household. / Relation de parenté ou autre avec le chef de famille ou du ménage.	Single, married, widowed or divorced. / Célibataire, marié, en veuvage ou divorcé.	Month and date of birth. / Mois et date de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire de naissance.	Citizenship, Nationality and Religion. Citoyenneté, Nationalité et Religion. Country or place of birth. (If in Canada specify Province or Territory, and add "e" or "ne" for rural or urban, as the case may be.) / Pays ou lieu de naissance. (Si c'est en Canada spécifiez la province ou territoire, et ajoutez "e" pour rural et "ne" pour urbain, selon le cas.)	Year of immigration to Canada. / Année d'immigration au Canada.	Year of naturalization. / Année de naturalisation.	Racial or Tribal origin. / Origine, selon la tribu ou la race.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	Principal Profession or Trade. Principale Profession ou Métier. Profession, occupation, trade or means of living of each person. (If person has retired from profession or trade, add "(r)" for retired.) / Profession, occupation, métier ou autre moyen d'existence de chaque personne. (Si la personne est retirée, ajoutez "(r)" pour retiré.)	Living on own means. / Rentier.	Employer. / Patron.	Employé. / Employé.	Working on own account. / Travaillant à son compte.	Wage Earner. Employé. Working at trade in factory or for others. (Specify by "F" for factory, "O" for others, as the case may be.) / Travaillant à son métier à la fabrique ou pour autrui. (Spécifiez par "F" pour fabrique et "O" pour autrui, selon le cas.)	Months employed at trade in factory. / Mois employé à son métier dans la fabrique.	Months employed at trade in house. / Mois employé à son métier à la maison.	Months employed in other occupation than trade in factory or house. / Mois employé à d'autre occupation que son métier à la fabrique ou à la maison.	Earnings from occupation or trade $. / Gages provenant de son occupation ou métier $.	Extra earnings. (From other occupation or trade.) $ / Gages supplémentaires. (Provenant d'autre emploi que son emploi principal.) $	Education and Language of each person five years of age and over. Education et Langue de chaque personne âgée de cinq ans et plus. Months at school during year. / Mois à l'école durant l'année.	Can read. / Sachant lire.	Can write. / Sachant écrire.	Can speak English. / Sachant parler Anglais.	Can speak French. / Sachant parler Français.	Mother tongue. (If spoken.) / Langue maternelle. (Si elle est parlée.)	Infirmities. Infirmités. (If infirmity dates from childhood, add "from childhood." / (Si infirmité date de l'enfance, ajoutez "depuis l'enfance.") a. Deaf and dumb. / Sourd-muet. b. Blind. / Aveugle. c. Unsound mind. / Atteint d'aliénation mentale.	Line / Ligne
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	
1			" Roxanne	F	"	Fille	℔	27 Mars	1893	7	Q.			Française	Canadienne	"												10					Française		1
2			" Laine	F	"	Fille	℔	27 Mai	1895	5	Q.			"	"	"																	"		2
3			" Pagait	M	"	Fils	℔	17 Avril	1894	6	Q.			"	"	"												3					"		3
4			" Florence	F	"	Fille	℔	9 Avril	1900	1	Q.			"	"	"																			4
5	169	169	Pinard Joseph	M	"	Chef	M	10 Janv	1879	21	Q.			Française	"	"	Journalier		1	1					6	100							"		5
6			" Marie	F	"	Epouse	M	8 Decem	1881	19	Q.			"	"	"																	"		6
7			" Henri	M	"	Fils	℔	10 Sept	1900	1/2	Q.			"	"	"																			7
8	170	170	Lamarche Louis	M	"	Chef	M	27 Avril	1852	48	Q.			Française	"	"	Journalier		1	1					12	250							"		8
9			" Elizabeth	F	"	Epouse	M	18 Janvier	1860	40	Q.			"	"	"																	"		9
10			" Joseph	M	"	Fils	℔	2 Decem	1884	16	Q.			"	"	"																	"		10
11			" Olivier	M	"	Fils	℔	19 Mai	1886	14	Q.			"	"	"												10					"		11
12			" Henri	M	"	Fils	℔	27 Février	1888	12	Q.			"	"	"												10					"		12
13			" Marie Ange	F	"	Fille	℔	10 Oct	1894	6	Q.			"	"	"																	"		13
14			" Agnès	F	"	Fille	℔	10 Mai	1896	4	Q.			"	"	"																	"		14
15			" Elizabeth	F	"	Fille	℔	24 Mai	1898	2	Q.			"	"	"																	"		15
16	171	171	Léveillé Jérôme	M	"	Chef	M	27 Avril	1853	47	Q.			Française	"	"	Journalier		1	1					6	150							"		16
17			" Demetille	F	"	Epouse	M	17 Juin	1860	40	Q.			"	"	"																	"		17
18			" Ubalde	M	"	Fils	℔	13 Mars	1884	16	Q.			"	"	"																	"		18
19			" Josepha	M	"	Fils	℔	11 Mars	1886	14	Q.			"	"	"												10					"		19
20			" Nina	F	"	Fille	℔	17 Mars	1887	12	Q.			"	"	"												10					"		20
21			" David	M	"	Fils	℔	11 Mars	1891	9	Q.			"	"	"												10					"		21
22			" Henri	M	"	Fils	℔	28 Juin	1899	3	Q.			"	"	"																	"		22
23			" Dorcie	F	"	Fille	℔	13 Avril	1894	6	Q.			"	"	"																	"		23
24			" Victoria	F	"	Fille	℔	22 Avril	1900	1	Q.			"	"	"																	"		24
25	172	172	Amiot Denis	M	"	Chef	M	15 Mars	1849	53	Q.			Française	"	"	Peintre									570							"		25
26			" Octavie	F	"	Epouse	M	10 Janvier	1859	47	Q.			"	"	"																	"		26
27			Lapointe Eulen	M	"	Adoptif	℔	8 Juill	1894	6	Q.			"	"	"												9					"		27
28	173	173	Lantant Adolphe	M	"	Chef	M	8 Decem	1857	43	Q.			Française	"	"	Commerçant																"		28
29			" Mathilde	F	"	Epouse	M	25 Decem	1856	44	Q.			"	"	"																	"		29
30																																			30
31																																			31
32																																			32
33																																			33
34																																			34
35																																			35
36																																			36
37																																			37
38																																			38
39																																			39
40																																			40
41																																			41
42																																			42
43																																			43
44																																			44
45																																			45
46																																			46
47																																			47
48																																			48
49																																			49
50																																			50